

DE LEISTUNGSERKLÄRUNG



Verordnung (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01

Nr.: 831

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Referenznummer | RAIS Q-TEE 57
RAIS Q-TEE 65
RAIS Q-TEE 85 | ATTIKA Q-TEE 57
ATTIKA Q-TEE 65
ATTIKA Q-TEE 85 |
| 2. Type/Version | Freistehender Raumheizer für feste Brennstoffe | |
| 3. Verwendungszweck | Kamineinsatz für feste Brennstoffe ohne Warmwasseraufbereitung | |
| 4. Hersteller | RAIS A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 Frederikshavn,
Dänemark | Telefon +45 98 47 90 33
Telefax +45 98 47 92 91
Webmail kundeservice@rais.dk
Startseite www.rais.com / www.attika.ch |
| 5. Bevollmächtigter | - | |
| 6. System zur Bewertung der Leistungsfähigkeit | System 3 | |
| 7. Notifizierte Prüfstelle | Danish Technological Institute - Identification no. 1235
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29,
DK-8000 Århus C | |
| Prüfbericht | a. 300-ELAB-1521-EN-rev1 | |
| 8. Erklärte Leistungen | Harmonisierte technische Spezifikation: | EN 13240:2003/A2:2004 |

Wesentliche Merkmale		Installationsabstand	
Brandsicherheit			
Brandverhalten	A1	Nicht isoliertes Rauchrohr	Isoliertes Rauchrohr
Mindestabstand zu brennbaren Materialien [mm]	Hinten	350 mm	275 mm
<i>Für andere Installations- oder Aufstellungsabstände siehe Bedienungsanleitung</i>	Seiten	275 mm	225 mm
	Decke	800 mm	800 mm
	Front	650 mm	650 mm
Brandgefahr durch Herausfallen von brennenden Brennstoffen	Erfüllt		
OGC (mg C/m ³ _n bez. auf 13 % O ₂)	58		
Emission bei Verbrennung (bez. 13 Vol-% O ₂)	0,0987 %		
NO _x (mg/m ³ _n bez. auf 13 % O ₂)	79		
Staub mg/Nm ³ (bez. 13 Vol-% O ₂)	20		
Oberflächentemperatur	Erfüllt		
Elektrische Sicherheit	NPD		
Reinigungsmöglichkeit	Erfüllt		
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar		
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	283° C		
Mechanische Festigkeit zum Tragen des Schornsteins	NPD		
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	4,1 kW		
Raumwärmeleistung	4,1 kW		
Wasserwärmeleistung	- kW		
Wirkungsgrad η	80 %		
Jahresnutzungsgrad $\eta_{S,on}$	72 %		

9. Die Leistung der in den Punkten 1 und 2 identifizierten Produkte entspricht den erklärten Leistungen in Punkt 8. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung der in Nummer 4 genannten Hersteller ausgegeben.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers:

John Engell Nielsen, R&D / Quality Manager

Ort FREDERIKSHAVN, DENMARK

Datum 27-01-2022

 Unterschrift

FR DÉCLARATION DE PERFORMANCE
Le règlement (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01



No.: 831

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Produit | RAIS Q-TEE 57
RAIS Q-TEE 65
RAIS Q-TEE 85 | ATTIKA Q-TEE 57
ATTIKA Q-TEE 65
ATTIKA Q-TEE 85 |
| 2. Type/Version | Poêle à bois pour combustibles solides | |
| 3. Emploi prévu | Poêle à bois pour combustibles solides sans production d'eau sanitaire | |
| 4. Fabricant | RAIS A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 Frederikshavn,
Danemark | Telefon +45 98 47 90 33
Telefax +45 98 47 92 91
Webmail kundeservice@rais.dk
Homepage www.rais.com |
| 5. Mandataire | - | |
| 6. Système(s) pour évaluation de la prestation de produit | Confirme certification type selon système 3 | |
| 7. L'organisme d'inspection notifié / No. | Danish Technological Institute - Identification no. 1235
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C, Danemark | |
| No. du rapport | a. 300-ELAB-1521-EN-rev1 | |
| 8. Prestations déclarés | Spécification technique harmonisée: | EN 13240:2003/A2:2004 |

Caractéristiques essentielles		Prestation	
Sécurité incendie			
Résistance au feu	A1	conduit de fumée non isolé	cheminée isolante
Espace min. de sécurité au matériaux combustibles [mm] <i>Pour les autres paramètres d'installation voir le manuel d'instruction</i>	arrière	350 mm	275 mm
	Latéral	275 mm	225 mm
	plafond	800 mm	800 mm
	avant	650 mm	650 mm
Risque d'incendie par débordement de combustible	accompli		
OGC (mg/Nm3 rel. 13 Vol-% O ₂)	58		
Émission de produits de combustion (conf. 13 Vol-% O ₂)	0,0987 %		
NOX (mg/Nm3 rel. 13 Vol-% O ₂)	79		
Poussières	20 mg/Nm ³		
Température de surface	accompli		
Sécurité électrique	NPD		
Possibilités de nettoyage	accompli		
Pression opérationnelle max.	- bar		
Température de gazes d'échappement à prestation nominale	283° C		
Résistance mécanique pour supporter une cheminée	NPD		
Prestation thermique			
Prestation thermique nominale	4,1 kW		
Prestation thermique espace	4,1 kW		
Prestation thermique eau	- kW		
Efficacité ⁷	80 %		
Efficacité énergétique saisonnière $\eta_{S,on}$	72 %		

9. Les prestations dudit paragraphes (1 et 2) sont conformes à les caractéristiques selon paragraphe 8. Cette déclaration de prestation est établie sous la seule responsabilité du fabricant visé à paragraphe 4.

Signé au nom du fabricant:

John Engell Nielsen, R&D / Quality Manager

Lieu FREDERIKSHAVN, DANEMARK

Date 27-01-2022

Signature

UK DECLARATION OF PERFORMANCE

Regulation (EU) 305/2011 No. 0001 — CPR-2013/07/01

No.: 831

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Unique identification code of the product-type | RAIS Q-TEE 57
RAIS Q-TEE 65
RAIS Q-TEE 85 | ATTIKA Q-TEE 57
ATTIKA Q-TEE 65
ATTIKA Q-TEE 85 |
| 2. Type | Room heater burning solid fuel without hot water supply | |
| 3. Intended use | Domestic room heater | |
| 4. Manufacturer | RAIS A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 Frederikshavn,
Denmark | Telephone +45 98 47 90 33
Telefax +45 98 47 92 91
Webmail kundeservice@rais.dk
Homepage www.rais.com |
| 5. Authorised representative | n/a | |
| 6. System of assessment AVCP | System 3 | |
| 7. Notified body | The notified laboratory <i>Danish Technological Institute - Identification no. 1235 Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C</i>

performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report

a. 300-ELAB-1521-EN-rev1 | |

8. Declared performance Harmonized technical specification: EN 13240:2003/A2:2004

Essential characteristics		Performance	
Fire safety			
Reaction to fire	A1	Uninsulated flue	Insulated flue
Distance to combustible materials	rear	350 mm	275 mm
Minimum distances [mm]	sides	275 mm	225 mm
<i>For other installation or wall settings see instruction manual</i>	ceiling	800 mm	800 mm
	Front	650 mm	650 mm
Risk of burning fuel falling out	Pass		
OGC (mg/Nm ³ rel. 13 Vol-% O ₂)	58		
CO-emission of combustion products	0,0987 %		
NO _x (mg/Nm ³ rel. 13 Vol-% O ₂)	79		
Dust at (rel. 13 Vol-% O ₂)	20 mg/Nm ³		
Surface temperature	Pass		
Electrical safety	NPD		
Cleanability	Pass		
Maximum operating pressure	- bar		
Flue gas temperature T at nominal heat output	283° C		
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD		
Thermal output			
Nominal heat output	4,1 kW		
Room heating output	4,1 kW		
Water heating output	- kW		
Energy efficiency η	80 %		
Seasonal Efficiency $\eta_{S,on}$	72 %		

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

John Engell Nielsen, R&D / Quality Manager

Place FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date 27-01-2022



 Signature

NL PRESTATIEVERKLARING

Verordening (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01



No.: 831

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Identificatie | RAIS Q-TEE 57
RAIS Q-TEE 65
RAIS Q-TEE 85 | ATTIKA Q-TEE 57
ATTIKA Q-TEE 65
ATTIKA Q-TEE 85 |
| 2. Type | Ruimteverwarming (inzet) gestookt met vaste brandstof | |
| 3. Gebruik | Ruimteverwarming (inzet) gestookt met vaste brandstof zonder toevoer van warm water | |
| 4. Fabrikant | RAIS A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 Frederikshavn,
Denemarken | Telephone +45 98 47 90 33
Telefax +45 98 47 92 91
Webmail kundeservice@rais.dk
Homepage www.rais.com |
| 5. Gemachtigden | - | |
| 6. System voor analyseren /controleren van de consistente werking (AVCP) | System 3 | |
| 7. Testlaboratorium | - | |

Danish Technological Institute - Identification no. 1235 Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C, Denemarken

Testrapport nr. a. 300-ELAB-1521-EN-rev1

8. Aangegeven prestatie Geharmoniseerde technische specificaties: EN 13240:2003/A2:2004

Essentiële kenmerken		Vermogen	
		ongeisoleerd rookkanaal	geisoleerde rookkanaal
Brandreactiviteit	A1		
Afstand tot brandbare materialen	naar de achterwand	350 mm	275 mm
Minimale afstand [mm]	naar de zijmuur	275 mm	225 mm
Zie gebruikerhandleiding	Plafond / boven de kachel	800 mm	800 mm
	Stralingsbereik front	650 mm	650 mm
voor andere afstanden	Voor vloer / onder het kachel		
Brandgevaar door uitvallende brandstoffen	Test geslaagd		
OGC (mg/Nm ³ rel. 13 Vol-% O ₂)	58		
CO-emissie van verbrandingsproducten (ten opzichte van 13 Vol-% O ₂)	0,0987 %		
NOX (mg/Nm ³ rel. 13 Vol-% O ₂)	79		
Stof bij (afhankelijk van 13 Vol-% O ₂)	20 mg/Nm ³		
Oppervlakttemperatuur	Test geslaagd		
Elektrische veiligheid	Geen vermogen vastgelegd (NPD)		
Reinigbaarheid	Test geslaagd		
Maximale bedrijfsdruk water	- bar		
Rookgastemperatuur bij nominaal vermogen	283° C		
Mechanische stevigheid (om een schoorsteen te dragen)	Geen vermogen vastgelegd (NPD)		
Thermisch vermogen			
Nominaal verwarmingsvermogen	4,1 kW		
Kamerverwarmingsvermogen	4,1 kW		
Waterverwarmingsvermogen	- kW		
Rendement η	80 %		
Seizoensgebonden energie-efficiëntie $\eta_{S,on}$	72 %		

De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

John Engell Nielsen, R&D / Quality Manager

Plaats FREDERIKSHAVN, DENEMARKEN

Datum 27-01-2022


Handtekening

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Company name:	Rais A/S
Postal address:	Industrivej 20
Postcode:	9900
City:	Frederikshavn, Denmark
Telephone number:	+45 98 47 90 33
E-Mail address:	kundeservice@rais.dk

Declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Rais project number:	831
Models:	RAIS Q-TEE 57 RAIS Q-TEE 65 RAIS Q-TEE 85 ATTIKA Q-TEE 57 ATTIKA Q-TEE 65 ATTIKA Q-TEE 85
Type	Room heater burning solid fuel without hot water supply
Serial number:	All stoves have a unique serial number that is affixed to the stove. The location of the sticker is indicated in the user manual and is recorded in the Rais serial number database.

Last two figures, the year, where the CE-Label was put on the stove	20
---	----

Object of the declaration:

Room heater



The object of the declaration described above is in conformity with the relevant top-level directives and regulations

<input checked="" type="checkbox"/>	DIR 2009/125/EC	21/10/2009	Energy Related Products Directive (ecodesign)
<input checked="" type="checkbox"/>	REG (EU) 305/2011	9/3/2011	Construction Products Regulation (CPR)
<input checked="" type="checkbox"/>	REG (EU) 2017/1369	4/7/2017	Energy Labelling Regulation

Implementation measures incl regulations and delegated acts

<input checked="" type="checkbox"/>	(EU) 2015/1186 (EL)	24/4/2015	Energy labelling delegated act on Room heaters
<input checked="" type="checkbox"/>	(EU) 2015/1185 (ED)	24/4/2015	Ecodesign regulation on Room heaters
<input checked="" type="checkbox"/>	2017/C 076/02	10/3/2017	COM Transitional methods OJ EU C76 Vol 60

Harmonized standards, other standards, and technical specifications

<input checked="" type="checkbox"/>	EN 13240:2001	7/4/2001	Room heaters fired by solid fuel
<input checked="" type="checkbox"/>	EN 13240/A2:2004	28/10/2004	Harmonization of EN13240 by Annex ZA
<input type="checkbox"/>	EN 16510-1 (2013 ed)	January 2013	Emission measurement methods prior to 2018
<input checked="" type="checkbox"/>	CEN/TS 15883	8/9/2009	Emission measurement from 2009
<input type="checkbox"/>	EN 16510-1:2018	31/7/2018	Emission measurement methods 2018 onwards


Notified body

4 digit notified body number:

Danish Technological Institute	1235
--------------------------------	------

Additional information:

Further information on declared fire safety performance & emissions are available in the Declaration of performance. (DOP)

<p>PLACE: FREDERIKSHAVN, DENMARK</p> <p>Date: 16-12-2021</p>  <p>Signature</p> <p>John Engell Nielsen</p> <p>R&D / Quality Manager</p>	<p>Installation approved by.</p> <p>Date:</p> <p>.....</p> <p>Signature</p>
---	--